

ISO/IEC JTC1/SC2/WG2 N2564
Doc. Number : Korea JTC1/SC2 K1253

Korea JTC1/SC2 (Committee on Coded Character Sets)

L2/02-463

Chair: KIM, Kyongsok/GIM, Gyeongseog, gimgs@HANGEUL.pnu.edu

Subject: 3-way cross-reference tables - KS X 1001, KPS 9566, and UCS

Date: 2002-11-30

Author: KIM, Kyongsok

Status: National Body Position

1. We prepared the 3-way cross-reference tables among the following codes:

- 1) KS X 1001:1998 (=formerly KS C 5601) [Republic of Korea, or South Korea]
- 2) KPS 9566-2000 [Democratic People's Republic of Korea, or North Korea]
- 3) ISO/IEC 10646-1:2000 (=UCS)

2. To see the table, you can follow links from the following address:

<http://HANGEUL.pnu.edu/hangeul/code/hcode.html>

3. We did our best to check the equivalence between characters.

- It must be noted that, in preparing these tables, we did not get any input from DPRK.

- We will be pleased to get any comment from experts, especially those from DPRK (e-mail gimg2002@HANGEUL.pnu.edu).

- All comments will be carefully reviewed and, when appropriate, will be reflected in the next version of these tables.

4. Tables

- The following tables show how many characters are in one code only, in two codes, or in all three codes.

4.1 Table KS X 1001 -> KPS 9566 & UCS

chars in KS X are also ...					
	in KPS and UCS	in KPS only	in UCS only	not in KPS or UCS	all
symbols, etc.	770	0	218	0	988
Hangeul Syl.	2350	0	0	0	2350
Hanja (CJK)	4615	0	273	0	4888
All	7735	0	491	0	8226

4.2 Table KPS 9566 -> KS X 1001 & UCS

chars in KPS 9566 are also ...					
	in KS X and UCS	in KS X only	in UCS only	not in KS X or UCS	all
symbols, etc.	770	0	74	83	927
Hangeul syl.	2350	0	329	0	2679
Hanja (CJK)	4615	0	38	0	4653
all	7735	0	441	83	8259

Attachments:

- 1: Some sample lines from Table KS X 1001 -> KPS 9566 & UCS
- 2: Some sample lines from Table KPS 9566 -> KS X 1001 & UCS

* * *

Attachment 1: Some sample lines from Table KS X 1001 -> KPS 9566 & UCS

```

-----|-----|-----|
EUC-KR  |EUC-KP  |UCS |c  EUC-KR  |EUC-KP  |UCS |c  EUC-KR  |EUC-KP  |UCS |c
-----|-----|-----|h  -----|-----|-----|h  -----|-----|-----|h
행 열 부호|행 일 부호|부호|a  행 열 부호|행 일 부호|부호|a  행 열 부호|행 일 부호|부호|a
R C 값 |R C 값 | 값 |r  R C 값 |R C 값 | 값 |r  R C 값 |R C 값 | 값 |r
-----|-----|-----|
01 01 A1A1 01 01 A1A1 3000  01 02 A1A2 01 02 A1A2 3001  ` 01 03 A1A3 01 03 A1A3 3002  °
01 04 A1A4 01 06 A1A6 00B7  · 01 05 A1A5 01 11 A1AB 2025  .. 01 06 A1A6 01 12 A1AC 2026  ...
01 07 A1A7 01 29 A1BD 00A8  ** 01 08 A1A8 01 14 A1AE 3003  " 01 09 A1A9 01 16 A1B0 00AD  -

```

```

.....
12 81 ACF1 05 81 A5F1 044F  я  16 01 BOA1 16 01 BOA1 AC00  가  16 02 BOA2 16 02 BOA2 AC01  각
16 03 BOA3 16 03 BOA3 AC04  간  16 04 BOA4 16 04 BOA4 AC07  갓  16 05 BOA5 16 05 BOA5 AC08  갈
16 06 BOA6 16 06 BOA6 AC09  값  16 07 BOA7 16 07 BOA7 ACOA  값  16 08 BOA8 16 08 BOA8 AC10  감

```

```

.....
40 87 C8F7 35 37 C3C5 D788  히  40 88 C8F8 35 38 C3C6 D789  희  40 89 C8F9 35 39 C3C7 D78C  힌
40 90 C8FA 35 40 C3C8 D790  힐  40 91 C8FB 35 41 C3C9 D798  힘  40 92 C8FC 35 42 C3CA D799  힙
40 93 C8FD 35 43 C3CB D79B  힛  40 94 C8FE 35 44 C3CC D79D  ힴ  42 01 CAA1 45 01 CDA1 4F3D  伽
42 02 CAA2 45 02 CDA2 4F73  佳  42 03 CAA3 45 03 CDA3 5047  假  42 04 CAA4 45 04 CDA4 50F9  價
42 05 CAA5 45 05 CDA5 52A0  加  42 06 CAA6 45 06 CDA6 53EF  可  42 07 CAA7 45 07 CDA7 5475  呵
42 08 CAA8 45 08 CDA8 54E5  哥  42 09 CAA9 45 09 CDA9 5609  嘉  42 10 CAAA 45 10 CDAA 5AC1  嫁

```

```

.....
93 86 FDF6 86 10 F6AA 66E6  曦  93 87 FDF7 86 11 F6AB 7199  熙  93 88 FDF8 86 12 F6AC 71B9  熹
93 89 FDF9 86 13 F6AD 71BA  熿  93 90 FDFA 86 14 F6AE 72A7  犧  93 91 FDFB 86 15 F6AF 79A7  禧
93 92 FDFC 86 16 F6B0 7A00  稀  93 93 FDFD 86 17 F6B1 7FB2  羲  93 94 FDFE 85 25 F5B9 8A70  詰
주. 대응하는 값이 없을 때 옆줄(--, ----)로 나타냄.

```

Attachment 2: Some sample lines from Table KPS 9566 -> KS X 1001 & UCS

```

-----|-----|-----|
EUC-KP  |EUC-KR  |UCS |c  EUC-KP  |EUC-KR  |UCS |c  EUC-KP  |EUC-KR  |UCS |c
-----|-----|-----|h  -----|-----|-----|h  -----|-----|-----|h
행 열 부호|행 일 부호|부호|a  행 열 부호|행 일 부호|부호|a  행 열 부호|행 일 부호|부호|a
R C 값 |R C 값 | 값 |r  R C 값 |R C 값 | 값 |r  R C 값 |R C 값 | 값 |r
-----|-----|-----|
01 01 A1A1 01 01 A1A1 3000   01 02 A1A2 01 02 A1A2 3001   `  01 03 A1A3 01 03 A1A3 3002   °
01 04 A1A4 03 12 A3AC FFOC ,  01 05 A1A5 03 14 A3AE FFOE .  01 06 A1A6 01 04 A1A4 00B7   .
01 07 A1A7 03 26 A3BA FF1A :  01 08 A1A8 03 27 A3BB FF1B ;  01 09 A1A9 03 31 A3BF FF1F   ?

```

```

.....
16 01 BOA1 16 01 BOA1 AC00 가  16 02 BOA2 16 02 BOA2 AC01 각  16 03 BOA3 16 03 BOA3 AC04 간
16 04 BOA4 16 04 BOA4 AC07 갈  16 05 BOA5 16 05 BOA5 AC08 갈  16 06 BOA6 16 06 BOA6 AC09 값
16 07 BOA7 16 07 BOA7 AC0A 값  16 08 BOA8 16 08 BOA8 AC10 감  16 09 BOA9 16 09 BOA9 AC11 감

```

```

.....
44 42 CCCA 32 03 COA3 C6F0 웰  44 43 CCCB 32 04 COA4 C6F8 웹  44 44 CCCC 32 05 COA5 C6F9 웹
44 45 CCCD -- -- ---- C6FB --  44 46 CCCE 32 06 COA6 C6FD 웹  44 47 CCCF -- -- ---- C701 --
45 01 CDA1 42 01 CAA1 4F3D 伽  45 02 CDA2 42 02 CAA2 4F73 佳  45 03 CDA3 42 03 CAA3 5047 假
45 04 CDA4 42 04 CAA4 50F9 價  45 05 CDA5 42 05 CAA5 52A0 加  45 06 CDA6 42 06 CAA6 53EF 可
45 07 CDA7 42 07 CAA7 5475 呵  45 08 CDA8 42 08 CAA8 54E5 哥  45 09 CDA9 42 09 CAA9 5609 嘉

```

```

.....
94 39 FEC7 74 32 EAC0 9060 遠  94 40 FEC8 74 34 EAC2 9662 院  94 41 FEC9 74 35 EAC3 9858 願
94 42 FECA 74 36 EAC4 9D1B 駕  94 43 FECB 74 37 EAC5 6708 月  94 44 FECC 74 38 EAC6 8D8A 越
94 45 FECD 74 39 EAC7 925E 鉞  94 46 FECE 72 62 E8DE 502D 倭  94 47 FECE 72 65 E8E1 77EE 矮
주. 대응하는 값이 없을 때 옆줄(--, ----)로 나타냄.

```

* * *